

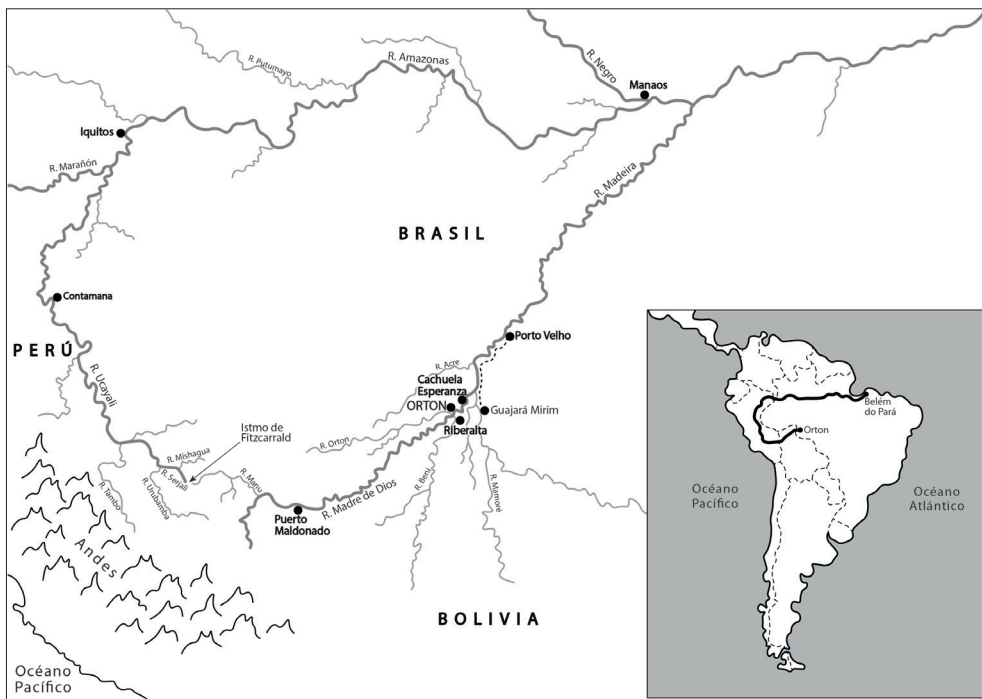
Presentación de la obra

El presente libro se organiza de la siguiente manera. Escrita por Lorena Córdoba, la primera parte se titula «Historias de amor, de locura y de muerte: las mujeres en la industria gomera», y ofrece un análisis general de la experiencia de las mujeres indígenas, criollas y europeas que, desde fines del siglo XIX, participaron de diversas formas en el *boom* de la goma elástica en la Amazonía boliviana. Si bien a lo largo de los años se acumularon estudios que analizan el impacto de esta industria extractiva en el desarrollo histórico de la cuenca amazónica, la participación femenina en ese proceso fue silenciada e invisibilizada. Y, sin duda, buena parte de ese sesgo se debe a la ausencia de fuentes documentales confiables que aporten testimonios representativos sobre la experiencia femenina en el mundo cauchero.

La segunda parte de esta obra, por lo tanto, se propone justamente remediar esa ausencia. Se trata de la traducción del inglés al castellano, realizada por Lawrence Wheeler, del libro originalmente compilado por Tony Morrison, Ann Brown y Ann Rose titulado *Lizzie: A Victorian Lady's Amazon Adventure*, que en 1985 publicó en Inglaterra la BBC. Ese volumen compila una selección de las cartas escritas por Elizabeth 'Lizzie' Hessel, que en 1896 partió de Londres junto a su esposo Fred para trabajar en una barraca gomera en el río Orthon, en el norte de Bolivia. En su viaje hacia la exótica Amazonía, Lizzie escribió unas cincuentas misivas desde París, Manaos, Perú y finalmente el río Orthon, donde moriría, y ese epistolario compone un documento único, excepcional, que nos permite apreciar la voz

de una mujer, sus preocupaciones, sus sensibilidades y sus puntos de vista sobre la cotidianidad de la vida en la barraca, las vicisitudes de la industria gomera y las problemáticas relaciones con el mundo indígena y criollo. Gracias a la generosa autorización de la familia de Ann Brown -herederos legales de las cartas de Lizzie-, como también de los editores británicos, esta obra ofrece entonces al público hispanoparlante, por primera vez, el testimonio directo de una mujer sobre el esplendor de la goma elástica, y asimismo la reproducción de las fotografías originales del archivo familiar de Ann Brown.

Por último, se presenta la traducción -realizada por Diego Villar- de una entrevista a Lizzie publicada en *The Morning Leader* el 29 de diciembre de 1896. Además de las mencionadas fotografías, el libro reúne una selección fotográfica sobre la época del caucho recolectada por Lorena Córdoba a lo largo de los años en diversos archivos públicos y privados de distintas partes del mundo. Las imágenes forman parte del proyecto de investigación Marie Skłodowska-Curie GA 101022640 *Nameless-stories: The Invisible Women: Nameless and Forgotten Stories of the Rubber Boom (Bolivian Amazonia, 19-20th centuries)*, financiado por la Unión Europea. La colección de fotografías de época es otro de los caminos elegidos para reconstruir la presencia de las mujeres -muchas veces relegada y demasiadas veces olvidada- en la era extractiva que cambió, para siempre, la historia de la Amazonía boliviana.



Mapa. El recorrido de Lizzie y Fred Hessel por la región amazónica.
Elaboración: Alberto Preci y Lorena Córdoba

